

BACK BRACE WITH COOLING PAD

GB

BACK BRACE WITH COOLING PAD

Instructions for use (2-3)

SK

CHRBTOVÁ BANDÁŽ S CHLADIVOU VLOŽKOU

Návod na použitie (3-5)

DE AT CH

RÜCKENBANDAGE MIT KÜHLPAD

Gebrauchsanweisung (5-6)

IAN 452644_2307

SK

GB

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device**Only intended for private use!****Note:**

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x back brace
- 1 x cooling pad
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Waist circumference
M–L	80 – 98 cm
L–XXL	96 – 116 cm

Intended purpose

The bandage supports, relieves and cools the the lower back area.

Indications

To be used as support for:











- acute pain in the lower spine
- inflammations and swellings
- irritations

Contraindications





Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:

- external injuries
- bone fractures
- circulatory disorders
- higher-grade instability of the lumbar spine (e.g. spondylolisthesis)
- neurological deficits such as paralysis of the lower extremity limb, radiating nerve pain or similar.
- reduced temperature sensation
- ingestion of painkillers



Safety instructions**Risk of injury**

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.


Cooling pad:

-  The cooling pad is for external use only and must be kept out of the reach of children.
-  Please check that the cooling pad is not damaged before each use. Otherwise, please dispose of it in the household waste.
-  Keep away from open flames.
-  When cooling the pad in the freezer, a thin garment must be worn under the bandage. Avoid direct skin contact with the cooling pad, otherwise there is a risk of cold burns!

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin inflammation and skin irritation! In individual cases, skin irritation and reactions as well as allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Cooling the cooling pad

- Remove the cooling pad from the pocket on the inside of the bandage. To do this, it is recommended to turn the bandage inside out.
 - Depending on the desired degree of coldness, the cooling pad can be cooled in the refrigerator or freezer.
- Alternatively, the bandage can be cooled with inserted cooling pad in the refrigerator or freezer compartment.
- To do this, place the bandage in a closed freezer bag.
 - Make sure that the bandage is completely dry.
 - Stop cooling the items directly before use.
 -  After the bandage has been cooled in the freezer compartment, a garment must be worn under it to reduce the risk of cold burns!

Inserting the cooling pad

- Turn the article inside out and insert the cooling pad into the pocket provided (**Fig. 1**). Smooth out the cooling pad after it is fully inserted.
- Make sure the the cooling pad is completely in the pocket (**Fig. 2**).

Putting the bandage on

- Place the support around the desired back area and close the hook and loop fastener of the support (**Fig. 3**).
- The bandage should fit comfortably and be slightly taut.

Using the cooling bandage

- It is recommended to repeat the cooling several times.
- Maximum 20 min per application

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- To do this, remove the cooling pad before washing.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Attention! Cold surface



Temperature limit / -18 °C to 37 °C

(recommended temperature during application)



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2023



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device



Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

1 x chrbtová bandáž

1 x chladivá vložka

1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť **Obvod pásu**

M-L 80 – 98 cm

L-XXL 96 – 116 cm

Účel určenia

Bandáž podopiera, uvoľňuje a chladí spodnú časť chrbta.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- akútnej bolesti v spodnej časti chrbtice
- Zápal a opuchy
- Dráždivé stavy

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**






- na vonkajších ranách
- zlomeninách kostí
- pri poruchách krvného obehu
- nestabilita bedrovej chrbtice vyššieho stupňa (napr. spondylolistéza)
- pri neurologických deficitoch, ako je ochrnutie dolnej končatiny končatiny, vyžarujúca bolesť nervov atď.
- pri obmedzenom vnímaní teploty
- pri užívaní liekov proti bolesti

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
-  Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
-  Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.



Chladiace vankúšiky:

-  Chladiace vankúšiky sú určené len na vonkajšie použitie a musia sa uchovávať mimo dosahu detí.
-  Pred každým použitím skontrolujte, či nie je chladiaci vankúšik poškodený. V opačnom prípade ich vyhodte do komunálneho odpadu.
-  Chránite pred otvoreným ohňom.
-   Pri chladení vankúšika v mrazničke musieť pod bandážou musieť tenký odev. Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s vankúšikom, v opačnom prípade hrozí riziko popálenia chladom!

Možné vedľajšie účinky

-  Pri výskyte ťažkostí počas nosenia bandáže (ako napr. mravčenie, bolesti, opuch) okamžite bandáž odstráňte!
-  Nebezpečenstvo podráždenia kože!
V jednotlivých prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniam ako aj k alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili predpísanú maximálnu dobu nosenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky, ktoré sú pod bandážou. Keď sa aj napriek tomu vyskytnú problémy alebo ťažkosti, konzultujte ich ihneď s lekárom!

Chladienie chladiaceho vankúšika

- Chladiaci vankúšik vyberte z vrecka na vnútornej strane bandáže.
 - V závislosti od požadovaného stupňa chladu je možné chladiaci vankúšik chladiť v chladničke alebo v mrazničke. Prípadne sa bandáž môže chladiť s vloženým chladiacim vankúšikom v chladničke alebo mrazničke.
 - Bandáž vložte v uzatvorenom vrecku do mrazničky.
 - Uistite sa, že je bandáž úplne suchá.
 - Bezprostredne pred použitím ukončíte chladienie.
-   Po ochladení v mrazničke je potrebné pod bandážou nosiť odev, aby sa znížilo riziko popálenia chladom!

Vloženie chladiaceho vankúšika

- Obráťte výrobok naruby a vložte chladiaci vankúšik do určeného vrecka (**obr. 1**). Po úplnom vložení chladiaci vankúšik vyrovnajte.
- Uistite sa, že je chladiaci vankúšik úplne vo vrecku (**obr. 2**).

Aplikácia bandáže

- Umiestnite bandáž okolo požadovanej oblasti chrbta a zatvorte zapnite suchý zips bandáže (**obr. 3**).
- Bandáž by mala byť pohodlná a mierne napnutá.

Aplikácia chladenia

- Aplikáciu chladenia sa odporúča opakovať niekoľkokrát.
- Maximálne 20 minút na jednu aplikáciu.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by sa mala bandáž dôkladne opraviť.
- Pred práním vyberte chladiaci vankúšik.
- Vždy po 2 alebo 3 použitiach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.












Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustályu kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoľatné.

Servis v Nemecku
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.
-  Pozor! Studený povrch
-  Obmedzenie teploty/-18 °C až 37 °C (odporúčaná teplota počas aplikácie)
-  Číslo výrobku
-  Označenie šarže
-  Použiteľný do
-  Dátum výroby (rok): 2023
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Rückenbandage
- 1 x Kühlpad
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Taillenumfang
M-L	80 – 98 cm
L-XXL	96 – 116 cm

Zweckbestimmung


Die Bandage stützt, entlastet und kühlt den unteren Rückenbereich.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Akuten Schmerzen in der unteren Wirbelsäule
- Entzündungen und Schwellungen
- Reizzuständen











Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**





- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität der LWS (z. B. Wirbelgleiten)
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen der unteren Extremität, ausstrahlenden Nervenschmerzen o. ä.
- eingeschränktem Temperaturempfinden
- Einnahme von schmerzstillenden Mitteln

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.


Kühlpad:

-  Das Kühlpad ist nur für die äußerliche Anwendung bestimmt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
-  Bitte prüfen Sie vor jeder Nutzung, dass das Kühlpad nicht beschädigt ist. Andernfalls bitte über den Hausmüll entsorgen.
-  Vor offenen Flammen schützen.
-  Bei Kühlung des Pads im Gefrierfach muss ein dünnes Kleidungsstück unter der Bandage getragen werden. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit dem Kühlpad, da ansonsten die Gefahr von Kälteverbrennungen besteht!

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen!
In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Kühlen des Kühlpads

- Nehmen Sie das Kühlpad aus der Tasche auf der Innenseite der Bandage.
 - Je nach gewünschtem Kältegrad, kann das Kühlpad im Kühlschrankschrank oder im Gefrierfach gekühlt werden.
- Alternativ kann die Bandage mit eingelegtem Kühlpad im Kühlschrankschrank oder Gefrierfach gekühlt werden.
- Legen Sie hierzu die Bandage in einen geschlossenen Gefrierbeutel.
 - Achten Sie darauf, dass die Bandage vollständig trocken ist.
 - Beenden Sie die Kühlung der Artikel unmittelbar vor der Anwendung.
-  Nach Kühlung im Gefrierfach muss unter der Bandage ein Kleidungsstück getragen werden, um die Gefahr von Kälteverbrennungen zu reduzieren!

Einlegen des Kühlpads

- Stecken Sie das Kühlpad in die dafür vorgesehene Tasche (**Abb. 1**). Es empfiehlt sich, die oberen Seiten dabei einzuklappen. Streichen Sie das Kühlpad nach dem vollständigen Einstecken glatt.
- Achten Sie darauf, dass sich das Kühlpad vollständig in der Tasche befindet (**Abb. 2**).

Anlegen der Bandage

- Legen Sie die Bandage um den gewünschten Rückenbereich und schließen Sie den Klettverschluss der Bandage (**Abb. 3**).
- Die Bandage sollte bequem und leicht gespannt sitzen.

Kühlanwendung

- Es empfiehlt sich, die Kühlanwendung mehrmals zu wiederholen
- Maximal 20 Minuten je Anwendung

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Entfernen Sie hierfür vor dem Waschen das Kühlpad.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschkreislauf durchzuführen.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Achtung! Kalte Oberfläche



Temperaturbegrenzung / -18°C bis 37°C

(empfohlene Temperatur bei der Anwendung)



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2023



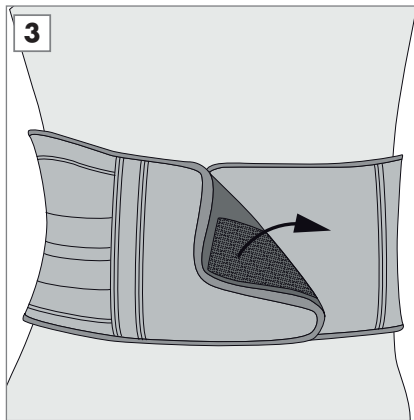
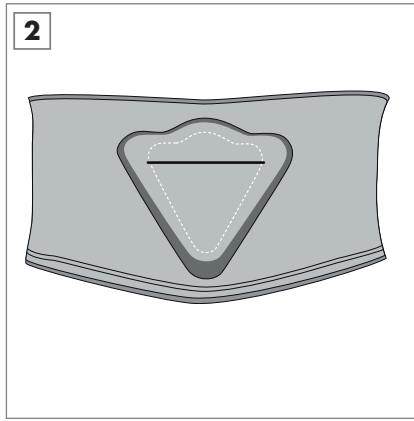
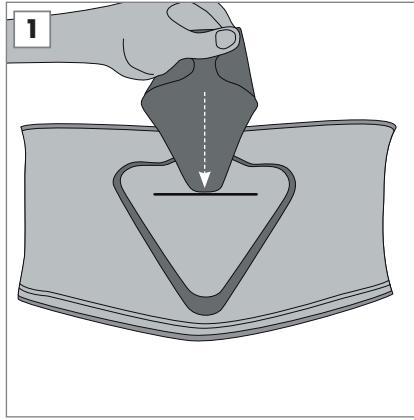
Hersteller



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt





GB

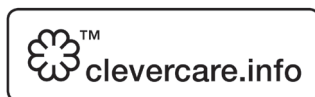
At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 452644_2307 you can open your instructions for use.

SK

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéri. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 452644_2307 môžete si otvoriť návod na používanie.

DE AT CH

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452644_2307 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80



LOT 02023452644 **REF** 2026-12
REF 124HKW61V01 Rev. 2023/35
REF 2023

Date of issue (instructions for use) /
Dátum vydania (návod na použitie) /
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung): 2023



IAN 452644_2307